

- a) »juridisk person«, enhver juridisk person, der lovligt er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til den relevante lovgivning, uanset om formålet er at skabe for-tjeneste eller ej, og uanset om den er privat eller offentligt ejet, herunder enhver kon-cern, trust, partnerskab, joint venture, en-keltmandsvirksomhed eller sammenslutning
- b) »juridisk person i en part«, en juridisk per-son, der er oprettet eller på anden måde or-ganiseret i henhold til lovgivningen i Fælles-skabet eller dets medlemsstater eller i Chile.

Har den juridiske person kun sit vedtægts-mæssige hjemsted eller hovedkontor på hen-holdsvis Fællesskabets eller Chiles område, be-tragtes den ikke som henholdsvis en juridisk per-son fra Fællesskabet eller en chilensk juridisk person, medmindre dens aktiviteter har en væ-sentlig forbindelse med henholdsvis Fællesska-bets eller Chiles økonomi

- c) »fysisk person«, en statsborger i en af med-lemsstaterne eller i Chile i overensstemmel-se med respektiv lovgivning.
- d) »etablering«:
- i) stiftelse, erhvervelse eller opretholdelse af en juridisk person, eller
  - ii) oprettelse eller opretholdelse af en filial eller et agentur på en parts område med henblik på at udøve erhvervsvirksom-hed.

Hvad angår fysiske personer, omfatter dette ikke retten til at søge eller opnå beskæftigelse på en parts arbejdsmarked eller giver ret til adgang til en parts arbejdsmarked.

#### ARTIKEL 132

##### *National behandling*

I de sektorer, der er anført i bilag X giver hver af parterne på de betingelser og med de forbe-hold, der er angivet i nævnte bilag, juridiske og fysiske personer fra den anden part en behand-ling, der ikke er mindre gunstig end den, de giver egne juridiske og fysiske personer, der udøver en lignende erhvervsvirksomhed.

#### ARTIKEL 133

##### *Ret til at regulere*

Hver af parterne kan regulere juridiske og fy-siske personers etablering, jf. dog bestemmelser-ne i artikel 132.

#### ARTIKEL 134

##### *Afsluttende bestemmelser*

1. For så vidt angår dette kapitel, bekræfter parterne deres rettigheder og forpligtelser i hen-hold til alle bilaterale eller multilaterale aftaler, som de er part i.

2. Med henblik på målet om gradvis liberalise-ring af investeringsbetingelserne bekræfter par-terne deres tilsagn om senest tre år efter denne aftales ikrafttræden at tage de retlige rammer for investeringer, investeringsklimaet og investe-ringsstrømmen mellem dem i overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til internatio-nale investeringsaftaler op til fornyet overvejel-se.

#### KAPITEL 4

##### *UNDTAGELSER*

#### ARTIKEL 135

##### *Undtagelser*

1. Med forbehold af kravet om, at sådanne for-anstaltninger ikke anvendes på en måde, der ud-gør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehand-ling mellem parterne, hvor samme forhold gør sig gældende, eller en skjult begrænsning af han-delen med tjenesteydelser, finansielle tjeneste-ydelser eller etablering, må intet i dette afsnit fortolkes således, at det forhindrer nogen part i at indføre eller håndhæve bestemmelser, der er:

- a) nødvendige for at beskytte den offentlige moral eller bevare den offentlige orden og offentlige sikkerhed
- b) nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planter liv eller sundhed
- c) vedrører bevarelsen af udtømmelige natur-ressourcer, såfremt sådanne foranstaltninger iværksættes i forbindelse med begrænsning af indenlandsk levering eller forbrug af tje-nesteydelser eller i forbindelse med inden-landske investeringer
- d) nødvendige for beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæo-logisk værdi
- e) nødvendige for at sikre overholdelse af love eller bestemmelser, der ikke er uforenelige med dette afsnits bestemmelser, herunder bestemmelserne vedrørende:
  - i) forebyggelse af vildledende eller svigag-tig praksis eller for at behandle følgerne